A.S.L. MILANO 1

Albanese/Shqip

Di chi si parla

Il pidocchio, conosciuto da più di 100.000 anni, è uno sgradito ospite specifico dell'uomo: le specie "umane" non infestano gli animali e viceversa.
La specie più comune è **il pidocchio del capo.**

Per ke flitet

Morri,i njohur prej me shume se 100000 vitesh, eshte nje mysafir i padeshirueshem i njeriut: llojet njerezore nuk infektojne kafshet dhe anasjelltas.
*Specia me e zakonte eshte **morri i kokes***

Dove sta

È' diffuso in tutto il mondo e negli ultimi anni la sua frequenza è andata aumentando ovunque.
Il pidocchio non guarda in faccia a nessuno: non ha preferenza di razza, di condizioni socio-economiche o di igiene.Si trova spesso a scuola perché qui i bambini vivono a stretto contatto per molte ore al giorno con tanti compagni. È ' un fastidioso "grattacapo" ma **non ha conseguenze sulla salute; non trasmette malattie**

Ku qendron

*Eshte I perhapur ne te tere boten dhe ne vitet e fundit frekuenca e tij eshte rritur kudo. Morri nuk do tja dija per asnje,nuk ka preferenca race, kushtesh shoqerore-njerezore apo higjene. Ndodhet shpesh ne shkolle, sepse ketu femijet jetojne ne kontakt te ngushte per shume ore ne dite me shume shoke shkolle. Eshte besdi shume e madhe, por **nuk ka konseguenca per shendetin**, **nuk trasmeton semundje.***

Come si trasmette

Il pidocchio, che è di colore grigio-bruno, ha tre paia di zampe ed è lungo 1-3 mm., non vola né salta**,** ma **si muove molto velocemente** nascondendosi tra i capelli: si trasmette per **contatto diretto** da una testa all'altra oppure **indirettamente** attraverso l'uso in comune di pettini, spazzole, fermacapelli, cappelli, berretti, sciarpe, cuscini usati da poco dalla persona infestata.

Si trasmetohet

*Morri qe ka ngjyre gri, ka tre pale kembe dhe eshte I gjate 1,3 milimetra, nuk flut kercen, por **leviz shume shpejt** duke u fshehur midis flokeve: trasmetohet prej **kontaktit direct** nga nje koke te tjetra, ose **jo drejtperdrejt**, duke perdorur te njejtin kreher, te njejten kapse flokesh, kapele, shall, apo jastek te perdorur prej pak kohesh nga nje person I infektuar.*

Ci sono **fattori predisponenti:**
-l'età: colpisce soprattutto **dai 3 agli 11 anni**
-il **contatto stretto**: ecco perché se ne parla tanto a scuola
-il sesso: è più frequente nelle **femmine**
-il tipo di **capello**: preferisce il liscio al crespo

*Ka **faktore te predispozuar**:*
*-mosha:godet mbi te gjitha **nga mosha 3 deri ne moshen 11 vjec.***
*-**kontakti I ngushte**: per kete arsye flitet shume ne shkolle.*
-gjinia: eshte me I zakonte tek femrat
*-lloji **I flokut**:preferon ate te drejte e te paster sesa ate te shkateruar*

Come vive

Sulle teste degli sfortunati ospiti il pidocchio può vivere fino a 3 mesi, ben nutrito (succhia il sangue) e riscaldato, ma non sopravvive **più di 48 ore lontano dal corpo umano.**

Ogni femmina depone 3-4 uova (**lendini**) al giorno, cioè circa 300 nella sua vita.

Le lendini sono piccolissime (1 mm circa), ovali, biancastre e translucide, saldamente attaccate al capello; si schiudono dopo una settimana dando pidocchi che divengono adulti (cioè in grado di deporre altre uova) in 7-10 giorni.

Le lendini sono più resistenti dei pidocchi: nell'ambiente, dove la temperatura è minore, pur non potendo maturare **resistono anche 10 giorni.**

Si jeton

Na kokat e mysafireve pa fat, morri mund te jetoje deri net re muaj, I ushqyer mire (thith gjakun) dhe net e ngrohte, por nuk mund te mbijetoje me shume se 48 ore larg trupit te njeriut.
Cfare do femer ben 3 deri ne 4 feze apo thermija ne dite, qe do te thote rreth 300 veze gjate jetes se saj.
Thermijat jane shum te vogla (rreth 1 mm), ne forme vezake, te zbardhura dhe te shkelqyera, te mberthyera fort pas flokut, happen pas nje jave duke dale morra qe behen te medhenj (dmth. Ne gjendje qe te vendosin veze te tjera) ne distance rreth 7-10 ditesh.
Thermijat jane me shume rezistente se morri: ne ambjnte ku temperaturat jane me te ulta edhe pse nuk rriten jetojne deri ne 10 dite.

Per prevenire la infestazione

- **Insegnate** ai bambini a non scambiarsi pettini e spazzole, sciarpe e cappelli
- **Tenete** raccolti e ben curati i capelli lunghi delle bambine
- **Lavate** regolarmente i capelli (almeno 2 volte alla settimana) con prodotti a ph leggermente acido (ottimi gli antiforfora o i prodotti per capelli grassi)
- **Pettinate e spazzolate** i capelli tutti i giorni (i traumi fanno morire i pidocchi!)
- **Pulite** spesso spazzole e pettini
- **Verificate quotidianamente** l'assenza di pidocchi o lendini dalle teste dei bambini.

Per te parandaluar infektimin

- ***Mesojini*** *femijet tuaj te mos shkembejne krehera, shalle dhe kapele*
- ***Mbajini*** *te mbledhura dhe te lara floket e gjata te gocave.*
- ***Lajini*** *rregullisht floket (te pakten 2 here ne jave)me produkte me PH me pak acid (te shkelqyeshem kunder zbokthit ose produkte me floke me lyre).*
- ***Krihini floket*** *cdo dite (goditjet ngordhin morrin).*
- ***Praktiko*** *shpesh kreherat.*
- ***Verifiko perdite*** *mungesen e morrave ose thermijave ne kokat e femijeve tuaj.*

Per riconoscere la infestazione

Il sintomo caratteristico è il **prurito**, che però non sempre c'è.
L'animaletto vivo è difficile da vedere perché è molto veloce e si nasconde tra i capelli.
L'uso di una lente di ingrandimento può aiutare.
Ad un occhio attento non sfuggono però le **lendini**, cioè le uova del pidocchio : piccolissime, bianche , traslucide, si distinguono dalla forfora perché sono tenacemente attaccate ai capelli
Ricordiamo : i pidocchi prediligono la nuca, la zona dietro alle orecchie, le tempie, pur potendosi trovare anche sul resto del capo.

Per te njohur infektimin

Simptomi karakteristik eshte e kruajtura, por jo gjithmone.
Morri I gjalle eshte shume I veshtire per tu pare sepse eshte shume I shpejte dhe fshihet midis flokeve.
Perdorimi I nje lenteje zmadhuese mund te ndihmoje.
*Nje syri te stervitur nuk I shpejtojne **thermijat**: dmth. Vezet qe le morri shume te vogla, te bardha, te shkelqyera, dallohen nga zbokthi sepse jane te mberthyera fort pas flokut.*
Kujtojme: morrat preferojne kacken e kokes, zonen mbrapa veshit, temthat, por mund te gjenden ne gjithe pjesen e kokes.

Se il pidocchio c'è….

- ♣ Acquistate in farmacia un **prodotto specifico**: sono prodotti da banco, per cui non serve la prescrizione del medico.
- ♣ Applicatelo **seguendo attentamente le istruzioni.** Il trattamento uccide le forme adulte di pidocchio: il bambino, opportunamente trattato, può frequentare la scuola.
- ♣ Le uova sono dure a morire: anche i prodotti migliori non ne garantiscono la distruzione. Per questo, subito dopo il trattamento, applicate per 30 minuti un impacco **di acqua e aceto** (una parte di aceto in 10 di acqua): questo aiuta a "sciogliere" il collante che fa aderire le lendini ai capelli .
- ♣ Con un **pettinino a denti fitti** (acquistabile in farmacia) e con infinita pazienza staccate ad una ad una le uova residue: se necessario sfilatele con le **unghie.**
- ♣ Controllate tutti i componenti del nucleo familiare e trattate **contemporaneamente** tutti coloro che risultano infestati.
- ♣ **Lavate** la biancheria da letto e quella personale in lavatrice a 60° C; ciò che non può essere messo in lavatrice va lavato a secco o conservato per 10 giorni, senza utilizzo, in un sacco di plastica
- ♣ **Lavate** spazzole e pettini con detergente dopo averli lasciati per 10' in acqua a 60°C.

Nese morri eshte…

- ♣ *Blini ne farmaci ne farmaci nje **product specific**: jane produkte qe nuk duhet receta mjekesore.*
- ♣ *Aplikojeni **duke ndjekur me vemendje udhezimet**. Trajtimi vret morrat e rritur: femija duke u trajtuar ne menyren e duhur, mund te frekuentoje shkollen.*
- ♣ *Vezet ngordhin me veshtiresi: edhe produktet me te mira nuk garantojne shkaterimin e tyre. Prandaj, menjehere pas trajtimit, apliko per 30 minuta nje paketim **me uje dhe uthull** (10% uthull dhe 90% uje) kjo ndihmon te shkateroje ngjitesin qe mban ngjitur thermijat pas flokut.*
- ♣ *Me nje **kreher me dhembza te holla** (blihet ne farmaci) dhe me durim pafund, shkepusin nje nga nje vezet e mbetura: nese eshte e nevojshme shkeputini me thonj.*
- ♣ *Kontrollo te tere pjestaret e familjes dhe trajtohi **ne te njejtin moment** te gjithe ata qe jane te infektuar.*
- ♣ ***Lani** te bardhat e krevatit dhe te brendshme ne temperature 60° C. Ajo qe nuk mund te vihet ne lavatrice duhet te lahet me dore duke e konservuar per 10 dite, pa I perdorur, ne nje qese plastike.*
- ♣ ***Lani** kreherat me detergjent pasi ti kini lene 10 dite ne temperature 60°C.*

Che prodotto usare?

In commercio esistono due tipi di prodotti:

♣ **ad azione chimica**: tra questi
- le piretrine, utilizzabili anche al di sotto dei due anni di età
-la permetrina, da usare solo sopra i due anni di età
-Il malathion, in caso di fallimento di un precedente trattamento e solo dopo i sei anni di età

♣ **ad azione fisica**, tra questi
- le soluzioni a base di dimeticone al 4% (un derivato del silicone)

Tutti questi prodotti sono da preferire sotto forma di **gel, schiuma o mousse, lozione**, e non sotto forma di shampoo
Qualunque prodotto si scelga di usare è importante seguire precisamente le indicazioni del produttore.
In particolare, per eliminare i pidocchi nati da eventuali uova sopravissute al primo trattamento, ripetete il trattamento a distanza di 7-10 giorni, mentre continuate la sfilatura manuale delle lendini

Çfare produkti duhet perdorur?

Ne treg ekzistojne dy tipe produkti:

♣ ***me veprim kimik**: midis tyre*
-« piretrine », te perdorshme edhe nen moshen 2 vjeç.
-« permetrina », per t'u perdorur mbi moshen dy vjeç.
-« malathion ». , ne rast se nje kurim i meparshem nuk ka patur efekt dhe vetem mbi moshes gjashte vjeçare.

♣ ***me veprim fizik**, midis tyre*
-solucion me baze "dimetikoni" 4% (nje derivat i silikonit)

*Te gjithe keto produkte jane te preferueshme nen formen e **gelit, shkumes , lengut**. dhe jo nen formen e shampos.*

Ç'do lloj produkti qe zgjidhet per t'u perdorur eshte e rendesishme te ndiqen korrektesisht keshillat e prodhuesit.

Ne veçanti, per eleminimin e morrave te lindura nga vezet qe I mbijetojne trajtimit te pare, perserisni trajtimin pas 7-10 ditesh, ndersa vazhdoni heqjen me dore te therijave.

Attenzione! Non esistono trattamenti preventivi!

I prodotti pubblicizzati come "preventivi" non proteggono efficacemente e quelli curativi vanno usati **solo** se il pidocchio c'è.

L'uso eccessivo e scorretto di questi prodotti procura fastidiose irritazioni al cuoio capelluto e a volte anche allergie, mentre "seleziona" generazioni di pidocchi resistenti , più duri a morire.

Kujdes! Nuk ekzistojne trajtime parandalues!

Produktet e reklamuara si parandalues nuk mbrojne ne menyre efikase dhe ato sherues duhet te perdoren vetem nese morri gjendet vertet aty.
Perdorimi i tepert dhe jo korrekt i ketyre produkteve shkakton irritime te besdishme ne lekuren e kokes dhe ndonjehere alergji, ndersa seleksionon gjenerate morrash rezistente, me te veshtire per te ngordhur.

La disinfestazione degli ambienti non serve perché i pidocchi vivono e si riproducono solo sull'uomo.
Dizinfektimi I ambjenteve nuk Sherben sepse morrat Jetojne dhe riprodhohen vetem te njeriu.

Concludendo….
Duke perfunduar…

Non fatevi prendere da immotivata vergogna: se vostro figlio ha i pidocchi avvertite le insegnanti.
Alle insegnanti si chiede, nel caso in cui siano informate di episodi di infestazione nella classe, di comunicarlo con avviso sul diario a tutta la classe (mantenendo naturalmente l'anonimato sul caso!) cosicché tutti i genitori possano intensificare la sorveglianza.
Ricordiate che il ruolo **della famiglia** è fondamentale perché **solo in ambiente domestico** può essere assicurato il controllo assiduo dei bambini, unico cardine della prevenzione.
In caso di dubbio potete chiedere aiuto e consulenza al vostro Medico di Fiducia o **agli operatori del Dipartimento di Prevenzione della ASL.**

Duke perfunduar…

Mos u turperoni kot me kot: nese femija juaj ka morra lajmeroni mesuesit.
Mesuesve u kerkohet, ne rastet ku jane te informuara per molepsje ne klase, ta komunikojne me shkrim ne ditarin e tere klases (duke mbajtur anonimatin ne kete rast) ne menyre qe prinderit te mund te intensifikojne mbikqyrjen.
*Kujtohu qe roli **I familjes** eshte I rendesishem sepse **vetem ne ambientin shtepiak** mund te jete i sigurt kontrolli tek femija, e vetmja baze e parandalimit.*
*Ne rast dyshimi mund te kerkoni ndihme dhe konsulence mjekut tuaj ose **operatoreve te Departamentit te Parandalimit te ASL.***

Dipartimento di Prevenzione
Unità Operativa Semplice Medicina Preventiva nelle Comunità
Departamenti I Parandalimit
Njesia Operative Mjekesi E Thjeshte Parandaluese ne Komunitete